

# Request to Attending Physician or Superintendent of Hospital / Clinic

## 担当医又は病院事務長へのお願い

1. Please fill in this form so that the patient may claim the social insurance benefit.  
この様式は患者の社会保険の給付の申請に必要ですので、証明をお願いします。
2. This form should be completed and signed by either the attending physician or the superintendent of hospital/clinic.  
この様式は担当医又は病院事務長が書き、かつ署名して下さい。
3. One form for each month and one form for hospitalization/outpatient (home visit) should be filled out.  
各月毎、入院・入院外毎に付この様式1枚が必要です。
4. If not in dollars, please specify the unit used.  
ドル以外の貨幣の場合はその旨を書いて下さい。

### Itemized Receipt

### 領収明細書

Form B

様式B

(1) Fee for Initial Office Visit	初診料	\$	_____	
(2) Fee for Follow-up Office Visit	再診料	\$	_____	
(3) Fee for Home Visit	往診料	\$	_____	
(4) Fee for Hospital Visit	入院管理料	\$	_____	
(5) Hospitalization	入院費	\$	_____	
(6) Consultation	診察費	\$	_____	
(7) Operation	手術費	\$	_____	
(8) Professional Nursing	職業看護婦費	\$	_____	
(9) X-Ray Examinations	X線検査費	\$	_____	
(10) Laboratory Tests	諸検査費	\$	_____	
(11) Medicines	医薬費	\$	_____	
(12) Surgical Dressing	包帯費	\$	_____	
(13) Anaesthetics	麻酔費	\$	_____	
(14) Operating Room Charge	手術室費用	\$	_____	
(15) Others (Specify)	その他 (項目明記)	\$	_____	\$ _____
		\$	_____	\$ _____
				Unit is _____
(16) Total	合計	\$	_____	貨幣単位

Important : Exclude the amount irrelevant to the treatment, i.e., payment for a luxurious room charge.

注 意：高級室料等治療に直接関係のないものは除いて下さい。

Name and Address of Attending Physician/Superintendent of Hospital or Clinic

担当医又は病院事務長の名前及び住所

Name 名前：Last 姓 \_\_\_\_\_ First 名 \_\_\_\_\_ Title 称号 \_\_\_\_\_

Address 住所：Home 自宅 \_\_\_\_\_ Phone 電話 \_\_\_\_\_

Office 病院又は診療所 \_\_\_\_\_ Phone 電話 \_\_\_\_\_

Date：日付 \_\_\_\_\_ Signature 署名 \_\_\_\_\_

■邦訳 (B)

(15) その他 (項目明記)

翻 訳 者 記 入 欄	
名 前	<input type="text"/>
住 所	<input type="text"/> 電話 <input type="text"/>